



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八三年十月廿八日  
星期五

## 目錄

新增有薪病假下週二生效	民安少年團十五週年會操維園舉行	漁農處提供郊野公園導遊服務	弱能青年獲頒技能證書	法律援助署長會晤新聞界	屯門暫停鹹水供應	觀塘體育節星期開幕	鞋類出口簽證管制撤消	東區急劇發展議員任重道遠	葵盛公眾泳池周六暫停開放	夏季水上活動訓練班圓滿結束	觀塘清拆非法建築物行動	鰂魚涌將實施道路更措施	儲稅券免稅利息率	香港島週末實施臨時交通措施	香葉道一段禁小巴駛入	聯貫屯門路與市鎮西部新路興建	西貢郊野公園與公共交通措施	首批港教師獲英海外教師文憑	清潔運動非官守委員視察北區	屯門道安全運動	法國水務代表團訪港	勞工委員會選出勞方代表	消防處慰問大會受傷消防員舉行	友愛會週年大會假懲教署舉行
第廿四頁	第廿三頁	第廿二頁	第廿二頁	第廿一頁	第十九頁	第十七頁	第十六頁	第十六頁	第十五頁	第十三頁	第十一頁	第十頁	第九頁	第八頁	第七頁	第七頁	第六頁	第六頁	第五頁	第五頁	第四頁	第三頁	第二頁	第一頁

新增有薪病假  
下星期二生效

勞工處發言人今日（星期五）稱，增加有薪病假之法例下星期二（十一月一日）起付諸實施。

有關通告已刊登於今日出版之憲報內。

發言人指出，該法例為一九八三年僱傭（修訂）條例，適用於所有體力勞動僱員及月入不超過八千五百元之非體力勞動僱員。

根據該條例，僱員在首十二個月之服務期間內，每月可獲兩天有薪病假，其後則為每月四天。

他解釋，可累積至一百二十天的有薪病假分為兩部份：第一部份病假最高可累積至三十六天，僱員祇需出示任何醫生所簽發之證明書即可享有；第二部份則可累積至八十四天。

當第一部份之病假全部取用，而僱員須申請第二部份之病假，則僱主可要求該僱員出示駐院醫生簽發之證明書。

在有薪病假期間，僱主不得解僱僱員，除非給予工資以代替解僱通知、在患病期間所應享有之全部疾病津貼，及一筆相等於七日工資之款項。

他續稱，該條例亦規定僱主須存放一份有關其僱員所累積之有薪病假，所享用之病假日數及所給予疾病津貼之紀錄。有關該紀錄之樣本已張貼於勞資關係科轄下所有分區辦事處內，以供參閱。

一份闡釋僱傭條例內疾病津貼條文之指南，可於下（十一月）月初起在該等分區辦事處及勞工處兩所總分處免費索閱。

民安少年團十五週年  
民政司維園檢閱會操

民衆安全服務隊本星期日（十月三十日）假銅鑼灣維多利亞公園舉行少年團大閱操，以紀念少年團成立十五週年。

民政司黎敦義將會致詞及主持檢閱儀式。

會操儀式在上午十一時假維多利亞公園第四、五及六號足球場舉行。有二十一個少年團單位的三十六個支隊參加，人數共七百五十六位團員及三十八位隊長。

閱操完畢之後，民衆安全服務處處長羅保約於下午十二時二十分在香港加路連山道一百號民安隊總部主持一項切餅儀式。

民安隊少年團成立於一九六八年，宗旨為訓練十二至十八歲之青少年，培養他們的性格，個人才能，體能及合作精神，使他們成爲良好市民。

民安隊爲二千五百七十位團員提供多類活動：如露營，划艇，工作計劃，社團服務及技術訓練等。

編輯注意：

爲慶祝民安隊少年團十五週年紀念，民政司黎敦義星期日（十月三十日）上午十一時在維多利亞公園第四、五及六號足球場檢閱民安隊少年團會操。民安處處長羅保並在十二時二十分在加路連山道一百號民安隊總部主持一項切餅儀式。歡迎派員訪攝。

## 漁農處提供郊野公園導遊服務

漁農處由十一月一日開始，首次為中學高年級學生及青年團體提供郊野公園導遊服務。

漁農處發言人表示，該處曾透過類似服務成功地向小學生傳達保護郊野自然環境的訊息，現再接再勵，推行這個為期五個月的計劃，希望喚醒高中學生及這個年紀的青年人對郊野自然環境的重視。

導遊活動逢星期五舉行，由上午十時至中午十二時卅分，公眾假期除外。而導遊的地點為企嶺下郊野公園、荃錦郊野公園、大尾篤郊野公園、香港仔郊野公園及南山郊野公園。

每次活動首先由郊野公園督導員作簡要介紹，繼而在公園內參觀及作實地講解。主題包括郊野公園樹木，大地涌的植物，八仙嶺風景，港島郊野公園及大嶼山的土地利用等。

擬參加者需先行預約，以先到先得為原則。

如有查詢，可於辦公時間內電三一六八八一壹一內線二一九或三〇六。

### 弱能青年獲頒技能證書

九名弱能青年獲頒發技能證書，證明他們在職業訓練方面的成績。

他們最近在觀塘弱能人士技能訓練中心，完成兩年有系統的技能訓練課程，並於一項以工業水平為標準的考試中取得及格成績，獲得頒發證書。

工業教育及訓練署署長穆勤今日（星期五）下午主持頒獎禮時說：「這些畢業生的成就是無容置疑的，並證明了若果能夠為他們提供機會和適當資源，弱能人士亦可以獲得一技之長。」

參加是項考試共有二十位學員，分別修讀電子、製衣、基本謄稿打字部份時間夜間課程，其中修讀製衣、謄稿、打字課程的九位學員及格畢業。

考試的試卷分別交由職業訓練局屬下有關係的工業訓練委員會評審及由該等行業的專業人士予以評分。

為確保每位獲得證書的學員的能力都有一定的水平，他們必須完成一項充實的訓練課程，其中包括實用技術操作與理論學習。

穆勤說：「持有頒發技能證書可使弱能人士的技能訓練獲得進一步的認可，因此他們無論在工商界找尋職位時，可與健全人士共同競爭。同時亦可加強僱主對這些弱能人士工作能力的信心。」

是次為受訓弱能學員頒發技能證書是一個新里程，可藉此擴闊他們的就業前途。

觀塘弱能人士技能訓練中心亦將於明年夏季為全日制學員安排相同考試。現時在該中心就讀的學員約有二百五十名，接受各類不同程度的全日制或夜間制的技能訓練，如製衣、商科、電氣、電子及金屬薄片構造等課程。

編輯注意：

法律援助署長會見新聞界

署理法律援助署長穆士賢星期二（十一月一日）下午四時正在中環拱北行政府新聞處六樓放映室會見新聞界。

歡迎派員出席。

屯門停供沖廁用水

水務署宣佈：屯門若干樓宇星期一（十月三十一日）上午九時起至下午五時止，暫停鹹水供應八小時，以便進行水務工程。

受停水影響之樓宇及鄉村位於虎地上村至三聖邨間，包括兆康苑、兆安苑、屯門第四區乙、第十區、第七區甲及第三十七區乙、大興邨、新發邨、安定邨、三十愛邨、山景邨、三聖邨、蝴蝶邨、湖景邨及美樂花園。

中國水泥（香港）有限公司、踏石角青山發電廠、青山醫院、屯門診療所及屯門仁愛分科診療所及屯門工業區第九及十二區亦受停水影響。

## 觀塘體育節 星期日開幕

為期兩週的觀塘體育節星期日（十月三十日）在觀塘遊樂場開幕。

開幕禮由下午二時開始，有各類運動項目及表演，計舞蹈、體操及由民衆安全服務隊單車隊演出的花式單車示範。

大約有三百名居民將會參加一項區內的活力健步行，參加者完成五千米全程可獲贈紀念品。

體育節開幕禮之主禮嘉賓為港九政務署長屈珩、文化署署長歐克樂及市政局議員劉文龍。

編輯注意：觀塘體育節開幕禮將於星期日（十月三十日）下午二時在翠屏道觀塘遊樂場舉行。歡迎派員訪攝。

## 撤消對鞋類出口簽證管制

政府憲報今（星期五）日公布一九八三年進出口（普通）規例（修訂第二附表）令，由即日開始，鞋類出口不受簽證管制。

貿易署發言人今日宣佈上述消息時表示，以往先進國家將鞋類列為敏感性入口項目，故香港須實施出口簽證管制。但最近發展顯示，該項管制已屬不必要。

發言人補充，撤消鞋類的出口簽證管制是為配合貿易署的政策，除非有確鑿理由須實施管制外，該署會儘量減省出入口手續。

### 東區急劇發展 議員任重道遠

東區發展工程的深遠影響，使東區區議會的工作更具挑戰性，因為區議會有責任向各政府部門提出意見，確保這些發展能切合區內各階層人士的需要。

港九政務署長屈珩今日（星期五）在東區區議會會議上向區議員致詞，作上述表示。

他說：「東區交通和運輸設施方面，有大規模的發展，包括港島東區走廊和地下鐵路港島支線，其他方面，例如東區醫院和柴灣的各項工程等，都有長足的進展。」

屈珩表示實施地方行政計劃是爲了配合社會改變所引起的需要，而近年來，東區經歷了急劇的轉變。

他說，從東區區議會以往多方面的成就，他深信它會保持盛名，繼續全力支持政府推行地方行政計劃，不單爲東區居民也爲整個香港社會謀幸福。

### 新界葵盛公眾游泳池 週六及週日暫停開放

新界葵涌區之葵盛公眾游泳池，將於本星期六（十月廿九日）及星期日（十月三十日），暫停開放兩天。

新界市政署發言人表示，游泳池場館需要暫時封閉，是爲方便進行緊急水管修理工程。修理工程完畢後，葵盛泳池將由下星期一（十月三十一日）起重新開放，供市民享用。

(編輯注意：下稿請勿在今晚八時半前使用。)

### 夏季水上活動圓滿結束 冬季訓練項目接踵舉行

本年夏季水上活動訓練班比賽頒獎禮今晚(星期五)假維多利亞公園泳池舉行，有六十二名優勝者會獲贈獎牌及紀念品。

頒獎儀式可算是在今年夏季所舉辦連串水上活動的高潮。該等水上活動包括高台跳水及韻律泳等。各優勝者今晚並作示範演出。

夏季水上活動訓練班乃由康樂文化署之康樂體育事務處及市政局合辦。

報名參加訓練班人數超過二千五百人，課程共八十九項，分別在港九新界各區泳池舉行。

康樂文化署署長韋能信在頒獎禮上致詞說：夏季水上活動訓練班於一九七八年首次舉行，由於市民對水上活動之興趣日漸多樣化，這項計劃非常受歡迎。

韋氏指出市民對今年舉行的訓練班反應非常熱烈，超過一半的參加者乃初學者。

韋氏又說：「本人深信所有完成訓練課程的參加者，除了能夠改良技術外，亦可增強體魄。」

他又多謝香港業餘游泳總會、香港潛水總會、英國皇家救生會(香港分會)及香港拯溺總會鼎力協助，令該訓練班辦得非常成功。

市政局議員關廉豪在頒獎予優勝者前致詞稱：雖然夏季水上活動訓練班已圓滿結束，但冬季水上活動訓練班將於下月舉行，俾對水上活動有興趣者有更多參加機會。

## 觀塘將展開「奮力行動」 清拆逾千非法建築物

觀塘區議員在星期一（十月三十一日）舉行的會議上，會聽取由負責人員解釋一項大規模環境改善清拆計劃——「奮力行動」的詳情。

是項行動之目標是在兩至三年內將整個觀塘區內官地上的——一千零八十六間僭建建築物予以清拆。

區議員亦會討論基督教聯合醫院擴建計劃。擴建後，該醫院的病床由現時的六百四十七張，增加至大約一千四百張。

議程並包括區議會屬下各委員會的工作進展報告，及社會服務委員會增選委員提名。

港九政務署長屈珩將出席會議。

### 編輯注意：

觀塘區議會會議在星期一（十月三十一日）下午二時三十分在同仁街六號四樓政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

### 港島鰂魚涌將實施道路更改措施 以便興建地鐵站入口及行人天橋

政府憲報今日（星期五）宣佈，港島鰂魚涌將實施一系列臨時及永久性道路更改措施，以便興建地下鐵路港島線鰂魚涌站入口及行人天橋。

實施道路更改措施之正式日期將另行公佈。屆時各受影響街道，均會設有適當之行人設施；並有交通標誌，指導駕駛人士。

預期興建之地鐵站入口及行人天橋將橫跨英皇道，以連接位於現時該道路九五九至九六一號之地盤及鰂魚涌站之東面售票大堂。

該項工程進行期間，附近一帶英皇道之北行及南行行車道及其毗鄰之東西面行人路，將暫時改窄，至於介乎英皇道及海康街之一段芬尼街，其北面行人路及位於芬尼街五號以南之西面行人路，則會臨時封閉；屆時毗鄰英皇道九五七號及芬尼街三至五號之南面邊界，將設有一條最少兩米闊之行人通道。

地鐵站入口及行人天橋建成後，兩項永久性之道路更改工程即會進行，包括：擴闊位於行人天橋下之英皇道西面行人路，及將毗鄰該行人天橋之英皇道東面行人路擴闊至該道路九五七號及芬尼街三至五號之南面邊界。

上述道路更改措施，均詳細列於圖則編號 M T/G/二六六，該圖則及港督批准封閉及更改街道命令之副本，現存於下列各辦事處，有關人士可於正常辦公時間內前往查閱：

港島政府合署西座入口處  
香港中西區政務處諮詢分處  
香港英皇道八八四至八八六號東區政務處；  
香港紅棉路美利大廈六樓地政署測量部。

任何人士倘因上述街道更改措施而申請賠償，必須於該等道路實行暫時性更改措施後恢復原狀或永久性更改工程完成後一年內，以書面向工程拓展署署長提出。



\* 在一九八〇年十月十六日或該日以後及在一九八〇年十一月二十一日以前所發出之儲稅券，按年息八點一六厘計；

\* 在一九八〇年十一月二十一日或該日以後及在一九八一年七月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息九點八四厘計；

\* 在一九八一年七月三十一日或該日以後及在一九八一年十月十六日以前所發出之儲稅券，按年息十三點二厘計；

\* 在一九八一年十月十六日或該日以後及在一九八一年十二月四日以前所發出之儲稅券，按年息十四點四厘計；

\* 在一九八一年十二月四日或該日以後及在一九八二年六月四日以前所發出之儲稅券，按年息十二厘計；

\* 在一九八二年六月四日或該日以後及在一九八二年八月二十七日以前所發出之儲稅券，按年息十點八厘計；

\* 在一九八二年八月二十七日或該日以後及在一九八二年十二月三十一日以前所發出之儲稅券，按年息九厘計；

\* 在一九八二年十二月三十一日或該日以後及在一九八三年五月二十七日以前所發出之儲稅券，按年息七點八厘計；及

\* 在一九八三年五月二十七日或該日以後及在一九八三年十月二十八日以前所發出之儲稅券，按年息十點二厘計。

但根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅之儲稅券，則不能繼續生息。

新利率計算利息辦法舉例：

於一九八三年十月二十八日、一九八三年十一月二十八日及一九八三年十二月二十八日分別購入之一千元面額儲稅券，而於一九八四年一月二十八日應完稅日期用該等儲稅券繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面額	購入日期	一九八四年 一月二十八日付稅	按月息十元 計可得利息
一千元	一九八三年十月二十八日	三個月足	三十元
一千元	一九八三年十一月二十八日	兩個月足	二十元
一千元	一九八三年十二月二十八日	一個月足	十元
合計可得利息			六十元

### 港島週末實施臨時交通措施

運輸署宣佈：中區及田灣分別由本星期六（十月二十九日）及星期日（十月三十日）起，實施臨時交通措施。

中區方面，為配合中西區節之活動，遮打道與雪廠街之假日行人專區生效期將予延長，由星期日（十月三十日）凌晨零時起，至星期一（十月三十一日）凌晨五時止。

由星期六（十月二十九日）上午十時起至星期日（十月三十日）午夜十二時止，位於昃臣道介於干諾道中與遮打道之間之泊車位將暫停使用。

此外，星期日（十月三十日）由上午七時至下午五時，中區將實施以下交通措施，以便在德輔道中進行修路工程：

\* 德輔道中東行介於砵甸乍街與畢打街之行車道將禁止所有車輛通行。

\* 德忌利士街介於德輔道中與干諾道中將禁止車輛通行。

\* 所有沿德輔道中東行之車輛（巴士例外）要駛入干諾道中須使用租庇利街。

\* 德忌利士街第八十一號M及九十號M綫巴士總站將遷往干諾道中西行行車道近砵甸乍街交界處之巴士停車處。上述兩綫之巴士須改經砵甸乍街、皇后大道中、租庇利街、干諾道中、紅棉路及金鐘道行駛。

\* 沿德輔道中東行之第五號B、十、二十一、一〇一、一〇四、一〇五、一壹一及一壹三號各綫巴士須改經租庇利街、干諾道中、紅棉路及金鐘道。

\* 第十一、二十五及七十五號巴士須改經干諾道中、紅棉路及金鐘道。

\* 第二十號巴士須改用租庇利街、干諾道中、紅棉路及金鐘道。

\* 位於德輔道中介於域多利皇后街與昃臣道之間東行行車道之巴士站，全部暫停使用；屆時大會堂以東之干諾道中將設立一個臨時巴士站，供上述更改路綫之巴士使用。

\* 道路封閉期間，電車服務將不受影響。

田灣方面，於本星期六（十月廿九日）上午十時起將實施下述交通措施，以便在田灣山道進行護坡工程，直至另行通知為止。

\* 自田灣街至石排灣道以北約五十米處之一段田灣山道將予封閉；

\* 田灣街將改為雙程行車；

\* 石排灣道介於田灣山道與田灣街之一段將改為雙程；

\* 由石排灣道起北延長五十米之一段田灣山道將改為雙程；

\* 由田灣總站開出之中巴第七十九號M及四十八號巴士須改經田灣街、石排灣道與田灣山道；

\* 由田灣總站開出之中巴第七十八號巴士須改經田灣街及石排灣道；

\* 由田灣開出之第十一及三十一號專線小巴須改經石排灣道及田灣山道；

\* 於田灣山道及田灣街之全部泊車位將暫停使用。

### 香葉道一段禁小巴駛入

運輸署宣佈由明日（十月廿九日星期六）上午十時起，香葉道西面介於南朗山道與黃竹坑道之一段將劃為公共小型巴士禁區。除經當局書面許可者外，所有公共小型巴士一律禁止駛入該禁區。

現時位於香葉道東端之第二十九號專線小巴總站將改設於香葉道西面之一段。

香葉道東端將增設一個的士站。

政府用五千萬元建新路  
接通屯門路與市鎮西部

新界拓展署轄下之屯門新市鎮拓展處今日批出一份價值五千萬元之工程合約與飛鳥建設株式會社，在屯門南部進行一項道路工程。

合約由屯門新市鎮拓展處總工程師余國樑及該公司代表簽署。

合約工程包括在安定邨及友愛邨以南建築一段雙程行車道及一個交匯處，將屯門公路及現正興建中之渡河橋連接。

工程完成後，新的一段行車道以及其他正在興建中的多段行車道便可以接通屯門公路至新市鎮西部，包括蝴蝶邨及湖景邨。

合約工程需時約二十四個月完成。

### 西貢郊野公園公共交通措施

運輸署宣佈：由星期日（十月三十日）起，行走麥理浩夫人渡假村至北潭涌之新界專線小巴第六號及行走麥理浩夫人渡假村至黃石碼頭之專線小巴第八號將予取消。

行走麥理浩夫人渡假村至海下之專線小巴第七號將改為只在星期日及公眾假期行走北潭涌至海下，每程車資為二元五角。

行走麥理浩夫人渡假村至西貢之專線小巴第九號，其每程車資將由二元增至二元五角；行走北潭涌至海下及黃石碼頭之九巴第九十五號R線將改為只行走北潭涌至黃石碼頭。

實行以上措施，乃為改善西貢郊野公園在星期日及公眾假期之公共交通服務。

本港首批教師獲得  
英國海外教師文憑

本港十八位小學英文教師，今日（星期五）獲英國皇家文藝學會頒授「海外教師文憑」。成爲本港第一批獲得這項資格的人士。

這批教師均曾在教育署語文教育學院接受訓練。

教育署署長許瑜今日在語文教育學院主持頒授文憑典禮。他表示「海外教師文憑」是國際承認的資格，在世界各地備受重視。

他續稱：許多教授英國語文的機構，現時在聘請職員時，均需申請人持有該項資格。

在投考「海外教師文憑」試之前，考生必須參加一項獲得英國皇家文藝學會承認的課程；而教育署語文學院的課程去年開辦後不久，即獲得該會正式承認，使語文教育學院成爲本港第一間提供此類課程的學院。

許瑜署長又指出，在任何考試中，考生能夠全部合格，實屬罕見；而今次應考的學員不但全部合格，並且有一人在實習測驗中獲得優等成績，另一人則在筆試中獲優等。

許氏對應考教師的努力及傑出表現，極爲讚賞，同時亦推許語文教育學院人員在協助考生方面的工作。

談及語文教育學院的其他工作，許氏表示自從該學院創立以來，已有一百名英文教師完成複修課程。他們已返回所屬學校，透過有系統及有意義的語文教學活動和遊戲，來教授英文及協助學生用聲音、文字和文法來互相傳達語文的真正意義。

他續稱：「現時正在進行的課程完成後，全部畢業人數將增至二百人；到明年夏季更會增至三百人。」

許氏說，語文教育學院的導師曾在課程完成後，觀察畢業學員在課堂教授學生的表現，結果發覺他們的教學水平大為提高。

他稱：「該批教師現時授課十分生動，學生亦比以前更喜歡上英文課。」

在今日的頒授典禮中，教育署署長許瑜同時介紹新任語文教育學院院長白敬理博士給各界認識。

白敬理博士為國際知名的語文學家。他曾任檀香山東西中心文化研究所所長。

清潔運動非官守委員  
今視察北區清潔成績

清潔香港運動新界諮詢委員會非官守委員廖正亮，今日（星期五）籲請上水石湖墟居民，應充份利用該處一座將於下月正式啓用的新型垃圾收集站，適當地棄置各種住戶垃圾及廢物。

廖氏希望新垃圾站的啓用，能夠喚起更多新市鎮居民，認識到保持地方清潔的重要，從而積極改善環境衛生。他因此促請居民應將每日垃圾帶到新垃圾站，切勿隨意在垃圾桶附近或街頭棄置。

廖正亮今日前往上水符興街視察該座新近建成之垃圾收集站時，作出上述呼籲。

廖氏巡視北區達兩小時，以親自瞭解清潔香港運動在北區的進展情況。今日陪同廖氏視察者，尚有署理新界市政署署長梁寶榮，以及北區市政主任羅偉明。

該座位於符興街之垃圾站，乃新界北區第一座新型永久性垃圾收集站，建築費用約為一百萬元。該站之設計極為先進，所有垃圾均會貯藏於設有桶蓋之封密垃圾桶內，而全部垃圾收集過程，均於垃圾站內進行。

新界市政署將在收集垃圾之時間，派出專人負責管理，以保持垃圾站內外清潔，以及減少對環境衛生構成滋擾。

一行人其後前往金錢村，視察該處之一般清潔情況，以及瞭解新界市政署為該處約一千名村民所提供之各項潔淨服務。

他們其後又到坑頭大布，巡視梧桐河其中一段支流的清潔情形。

新界市政署目前定期派出特別潔淨隊，在該段長約二十四千米之河道進行清理工作，將所有河流野生植物及堆積在河流兩岸之雜物與垃圾清理，使河水恢復暢通。

自從清潔香港運動推行以來，新界市政署於過去兩年內已先後推行多次大規模之清理工作，並且將超過七百五十公噸之沉積物及野草，以及五千多頭動物及家禽屍體清理及搬走，使附近之環境衛生大大改善。

最後，他們轉往河上鄉視察一個最近建成的小型休憩處，以瞭解該處為配合清潔香港運動美化階段而進行之植樹工作。

自從本年年初以來，新界市政署已先後在北區種植超過二萬株的樹木、灌木、鋪地性植物、蔓草以及時花，為環境增添姿采。此外，該署亦計劃在年底前，在區內各處遊樂場、休憩處、路旁及空地，再種植約一萬株各式各樣的植物。

編輯注意：廖正亮前往北區巡視之新聞圖片，稍後時透過傳真機發出。

## 屯門道路安全運動

爲期一個月的道路安全運動將於星期日（十月三十日）在屯門區展開。

該運動之經費爲一萬元，旨在透過宣傳、道路教育及深檢控行動，使駕車人士養成安全駕駛的習慣，及使行人深

於運動期間，安定友愛社區中心籃球場內將設置一個交通安全城，作示範表演，以教導兒童明瞭道路安全守則。

區內當眼地方亦會豎立道路安全標語的橫額及告示板，提醒駕車人士及行人在區內的多個交通黑點。

警方將派出宣傳廣播車及人員到區內繁忙街道指導行人正確使用過馬路設施及派發傳單小冊。

警方將會在稍後執行檢控行動，凡不小心駕駛及亂過馬路者將會被控。

宣傳運動的開幕禮將於星期日（十月三十日）下午二時在屯門遊樂場舉行。屆時並舉行道路安全運動展覽及競技日，展出的物品包括有汽車安全帶示範器、道路安全巴士、警察裝甲車、警方雷達車、若干交通意外失事車輛、一個道路安全展覽中心、及視力測驗中心。

開幕儀式將由屯門政務專員許智威、道路安全運動委員會主席黃學儀、區議會交通及運輸委員會主席劉皇發、屯門區警察指揮官卓敏總警司及新界區交通總部祈利邦高級警司等主持。

編輯注意：

歡迎派員訪攝於星期日（十月三十日）下午二時在屯門遊樂場舉行的屯門道路安全運動開幕儀式。

法國水務代表團訪港  
參觀食水及污水設施

一個法國七人訪問團，在為期三天訪問的最後一日，前往沙田污水處理廠參觀。

該訪問團由參議員布爾率領，今早由政府機電工程師侯敦接見，並由污水處理廠廠長戴賢能向他們講解污水廠操作情形。

今天較早時，水務署副署長黃國禮亦曾與訪問團會談。

其他團員包括法國東部南錫市市長羅斯諾；南錫區食水及污水管理局主席哥連，及南錫區水務局秘書長林費符。

該訪問團是於訪問中國及澳門後於星期三抵港。他們今晚前往新德里。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：法國代表團訪問圖片稍後經傳真機發放。

勞工委員會選出勞方代表

三名職工會會員今日（星期五）獲選為勞工顧問委員會勞方代表，並將由港督委任為該委員會一九八四年度之委員。

該三名人士為香港教育專業人員協會之司徒華君、港九石印業職業工會之潘子靖君，及政府土地工程測量員協會之黃偉雄君。

該項選舉假座九龍伊利沙伯中學禮堂以不記名投票方式進行，並由勞工處人員監選。

勞工顧問委員會是一個非法定組織，主要職責為向勞工處處長就其所提交有關勞工之各項問題，包括立法事項及國際勞工組織協約及建議等，提供意見。委員會主席由勞工處處長擔任，其他成員則包括六名僱主代表及六名勞方代表。

該六名勞方代表中，三名由註冊職工會投票選出，另三名則直接由港督委任。

### 消防處處長尉遲新 慰問受傷消防員

消防處處長尉遲新、署理九龍消防總長韋利及九龍東區高級消防區長陳凱，今日（星期五）前往慰問在今晨撲救觀塘安樂村一場木屋區之三級火警受傷的消防員。在該宗火警中有三名傷者是消防隊長。

觀觀政務專員麥耀盞及多位該區互助委員會之代表亦有前往慰問各受傷消防員，並讚揚他們在危險環境下仍奮不顧身撲滅大火之勇敢精神。

火警於今晨三時左右發生，消防人員用了近一小時始將火警撲熄，事件中未有居民傷亡報告。

消防處發言人今日表示，該處現正調查該宗火警之起火原因。

### 編輯注意：

一幀消防處高級官員慰問受傷消防員之圖片將透過傳真機發放。

友愛會週年大會  
懲教署署長致詞

懲教署署長簡能說：「那些親戚朋友拒絕探訪的犯人，或那些沒有親戚以及那些沒有正當朋友的犯人，比起那些有人探訪的犯人不幸。他們在獄中更覺困難。」

簡能署長今日（星期五）在「友愛會」假懲教署總部舉行的週年大會上致詞，作如上表示。簡能亦為「友愛會」會長。

他說：「犯人需要有監獄以外的朋友，使他們不會與社會脫節，並使他們覺得外面仍然有人關心他們能夠改過自新。」

簡氏說：「雖然未必所有人士都會接受這個見解，但是在懲教事務方面工作的專業人士，均認為這種友誼聯繫，至為重要。」

他表示這些探訪除了可以幫助改造犯人外，還可以協助他們穩定下來面對服刑的現實，又可以使到服刑中的犯人知道外間仍然有人關心他們的生活和將來的發展。

簡氏讚揚友愛會的主席米高戴萊在過去數年對該會作出的貢獻。戴萊留港逾十六年後，將返回英國。

戴氏在大會中亦表示感激懲教署及其署長對該會的支持。

戴氏指出該會得以成立，首先是有賴簡能署長的大力鼓勵。

該會在一九八〇年成立，早期稱為「監獄訪客會」，及至一九八二年以「友愛會」名字註冊。

該會的宗旨是透過定期探訪那些需要與人建立友誼的犯人，幫助犯人與外間社會保持聯繫，能適應獄中生活及日後刑滿獲釋重返社會時更容易適應正常生活。

戴氏並稱讚該會會員的熱心和專注於探訪犯人的工作上，在過去一年，他們經常到幾個監獄探訪犯人。

他說：「我們有些會員在新界居住。他們前往監獄探訪時往往需要長途跋涉，在交通上所花的時間甚至超過探訪犯人時間。」

戴氏表示該會會員之工作成果或毅力，並不可能用數字來衡量。

他表示曾親自目睹懲教署的極大進展，並期望友愛會能於將來同樣地成長及發展。

戴氏並呼籲年齡超過二十一歲及能說粵語之男士加入該會，參加這項有意義的志願工作。申請人可致函該會，地址為灣仔愛群道三十二號愛群大廈十一樓。

編輯注意：

懲教署長簡能在友愛會週年大會中致送紀念牌子該會主席戴萊之新聞圖片，將於今日稍後時間由傳真機發出。